

DOI: <https://doi.org/10.23670/IRJ.2024.141.63>

МОТИВАЦИОННЫЙ АСПЕКТ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В МЕДИЦИНСКОМ КОЛЛЕДЖЕ

Научная статья

Абдуллоева З.М.¹, Абдуллаева М.А.^{2,*}

¹ORCID : 0009-0006-4213-0251;

^{1,2} Худжандский государственный университет имени академика Б. Гафурова, Худжанд, Таджикистан

* Корреспондирующий автор (mehriniso25[at]mail.ru)

Аннотация

В статье речь идет о важности изучения иностранного языка в средне-специальных образовательных заведениях в тесной связи с определенной областью знаний, соответствующей специальности студентов. Авторы приводят несколько способов мотивации студентов к изучению иностранного языка посредством профессионально-ориентированного подхода. В работе подчеркивается, что профессионально-ориентированные англоязычные источники действительно вызывают у студентов большой интерес. Отмечается, что установление прочного сотрудничества преподавателей иностранного языка с профилирующими кафедрами оказывает позитивное воздействие на организацию иноязычного процесса в медицинском колледже.

В статье авторами предлагаются способы применения профессионально-ориентированного обучения английскому языку посредством кейс-метода, интернет-сервиса Kahoot и др.

Ключевые слова: иностранный язык, медицинский колледж, профессионально-ориентированное обучение, специальные дисциплины, способы, мотивация, студенты.

MOTIVATIONAL ASPECT OF PROFESSIONALLY-ORIENTED FOREIGN LANGUAGE TEACHING IN MEDICAL COLLEGES

Research article

Abdulloeva Z.M.¹, Abdullaeva M.A.^{2,*}

¹ORCID : 0009-0006-4213-0251;

^{1,2} Khujand State University named after academician B.Gafurov, Khujand, Tajikistan

* Corresponding author (mehriniso25[at]mail.ru)

Abstract

The article discusses the importance of learning a foreign language in secondary specialized educational institutions in close connection with a certain field of knowledge corresponding to the students' speciality. The authors provide several ways to motivate students to learn a foreign language through a professionally oriented approach. The work emphasizes that professionally-oriented English-language sources do arouse great interest in students. It is noted that the establishment of strong cooperation between foreign language teachers and profile departments has a positive impact on the organization of the foreign language process in medical schools.

In the article, the authors propose ways of applying professionally-oriented English language teaching by means of case method, Kahoot Internet service etc.

Keywords: foreign language, medical school, profession-oriented learning, special disciplines, methods, motivation, students.

Введение

В последнее время методистами и учителями-практиками всё чаще признаётся тот факт, что при изучении иностранного языка на языковом материале, включающем различные стили и жанры, становится сложно довести знания студентов неязыковых специальностей до уровня, необходимого для коммуникативной готовности [3, С. 103-105].

В учебных программах дисциплины «Иностранный (английский) язык» медицинского колледжа главной целью обучения является развитие у студентов навыков чтения оригинальной литературы по специальности и ведение профессиональной коммуникации [9, С. 21]. Следовательно, изучение иностранного языка в средне-специальных образовательных заведениях должно быть тесно связано с определенной областью знаний, соответствующей специальности студентов. Это подчеркивает важность адаптации содержания обучения иностранному языку под специфику каждого образовательного учреждения.

Тем не менее необходимо учитывать и психологический аспект, такой как интерес студентов к изучаемому предмету. Многие педагоги, методисты и психологи отмечают важность формирования интереса и потребностей обучаемых при обучении иностранному языку, особенно при обучении навыкам чтения [2], [10], [11].

По мнению Р. Нурхидея, при достаточной мотивации, «даже люди с минимальными способностями могут достичь долгосрочных целей, а подходящая учебная программа и хорошее преподавание будет достаточно для обеспечения успеха» [12, С. 96]. Автор считает, что высокий уровень мотивации может компенсировать значительные недостатки как в языковых навыках, так и в условиях обучения [12, С. 97].

Действительно, выучить иностранный язык на довольно высоком уровне без внутреннего желания это сделать практически невозможно. Поэтому неотъемлемым элементом успешного и продуктивного изучения иностранного (английского) языка является наличие мотивации обучающегося, и отсюда одной из важнейших задач педагога является способствование активизации мотивационного аспекта и поиск эффективных путей и средств его развития.

Основные результаты и обсуждение

Исходя из собственных наблюдений за работой в медицинском колледже, считаем, что в арсенале преподавателя есть множество способов мотивировать студентов к изучению иностранного (английского языка). Приведем несколько способов мотивировать студентов к изучению английского языка:

- подчеркнуть практическую пользу: необходимо пояснить студентам, какое значение имеет знание английского языка для их будущей карьеры. Объяснить, что владение английским языком может расширить их возможности для трудоустройства, обучения и профессионального роста;
- создать интересные учебные материалы: можно использовать разнообразные и интересные учебные материалы, которые могут заинтересовать студентов и позволить им увлечься изучением языка;
- проводить увлекательные занятия: организовать занятия таким образом, чтобы они были интерактивными и увлекательными. Для этого можно использовать дидактические игры, ролевые игры, дискуссии и другие методы, и приёмы, которые делают процесс обучения более увлекательным и запоминающимся;
- учитывать интересы студентов: попытаться включить в учебный процесс темы и материалы, которые соответствуют интересам и хобби студентов. Например, если у них есть интерес к музыке, кино или спорту, использовать материалы по этим темам для изучения английского языка;
- поддерживать позитивную атмосферу и мотивацию: поддерживать студентов за их успехи и усилия, создавать позитивную атмосферу, где студенты чувствуют себя комфортно и мотивированы к изучению языка;
- демонстрировать практическое применение языкового опыта: показать студентам, как они могут применить свои знания английского языка в реальной жизни, например, через путешествия, общение с носителями языка, чтение книг и просмотр фильмов на английском языке;
- обозначить цели и пути их достижения: помочь студентам установить конкретные цели изучения английского языка и предоставить им инструменты и поддержку для их достижения;
- показать преимущества многоязычия: объяснить студентам преимущества знания нескольких языков, включая улучшение когнитивных способностей, улучшение коммуникативных навыков и расширение культурного понимания.

Вышеуказанные способы, несомненно, имеют положительный эффект для вызова мотивации студентов к изучению английского языка. Однако кроме этих способов, обучаемых обычно привлекают тексты, связанные с их специальностью [4, С. 115-118], поэтому, считаем, что успешное обучение иностранному языку в неязыковом колледже зависит от систематического применения принципа ориентированного подбора текстового материала, учитывающего профессиональные интересы студентов. Этот подбор неосуществим без тесного взаимодействия с преподавателями и руководителями профильных кафедр. Изучение литературы показывает, что сотрудничество с ними весьма ценно как для решения организационных вопросов, так и для разработки учебных пособий для студентов медицинских специальностей. Обычно такие пособия должны создаваться совместными усилиями преподавателей иностранного языка и представителей профильных кафедр [7, С. 32-42]. При этом с преподавателями профильных кафедр необходимо не только согласовывать содержание выбираемых текстов, но и порядок изучения учебного материала по курсам, а также устанавливать минимальный объем по специальности.

Однако, как показывает работа в Медицинском колледже, не все темы, изучаемые в процессе иноязычного образования в данном учебном заведении, связаны с профессионально-ориентированными вопросами [9, С. 21]. Отсюда считаем правомерным необходимость пересмотра содержания обучения английскому языку в колледжах медицинского профиля, чтобы, например, студенты специальности «Сестринское дело» уже на первом курсе знакомились с элементарными текстами, содержащими терминологию, связанную с анатомией человека (*голова, сердце, печень, почки, брюшная полость – head, heart, liver, kidneys, abdomen*), с жалобами больных о симптомах болезней (*головокружение, рвота, озноб, диарея, головная боль, боль в желудке – dizziness, vomiting, chills, diarrhea, headache, stomach pain*) и т.п., что соответствует материалу, преподаваемому на занятиях по специальности.

На втором курсе на занятиях по английскому языку студентам рекомендуем изучать серию статей, содержащих краткий обзор о выдающихся достижениях в медицинской области, об истории становления медицины как науки и др. Для этого можно взять статьи о вкладе известных ученых востока в мировую медицину (*The Place of Avicenna in the History of Medicine*); о жизнедеятельности ученых-медиков советского периода (*N.I. Pirogov and his contribution to world medicine*); об изобретении антибиотиков (*Alexander Fleming: Discoverer of penicillin*), вакцины против COVID-19 (*Coronavirus vaccine development: from SARS and MERS to COVID-19*) и мн.др. Благодаря такой последовательности при работе над чтением студенты могут лучше усвоить материал, так как он базируется на уже изученных ими концепциях. В то же время эти тексты являются источником новой информации по различным аспектам специальности, что стимулирует интерес студентов к изучению иностранного языка.

Согласно основополагающим принципам лингвистики, язык является не только источником информации, но и важнейшим средством коммуникации [6, С. 96-98]. Поэтому целесообразно устанавливать контакты с профилирующими кафедрами и в работе над развитием у студентов иноязычной устной речи по специальности. При разработке разговорных тем, например, таких как «Медицина – моя специальность», «Мой предмет – анатомия» и других, представители соответствующих специализированных кафедр могут предоставить преподавателям иностранного языка информацию о содержании курса, примеры коммуникативных ситуаций для специалистов медицинского профиля и т.д. На основе этой информации преподаватели способны составлять упражнения и языковые материалы, сфокусированные на определенной тематике. Такая разработка может придать занятиям определенную познавательную ценность, способствовать развитию у студентов навыков разговорной речи в выбранной области.

Необходимость тесного взаимодействия с профилирующими кафедрами также может проявляться при выборе литературы для студентов на втором и третьем курсах колледжа, когда происходит углубленное специализированное обучение будущих выпускников. В ходе сотрудничества преподаватели иностранного языка в тесном сотрудничестве с представителями специализированных кафедр могут помочь студентам подбирать материалы для чтения. Чтобы облегчить работу с иностранными источниками, преподаватели предоставляют студентам краткий обзор основных видов статей, публикуемых в научных журналах, а также описывают алгоритм поискового чтения, структуру аннотации и реферата научной статьи. Эта информация помогает студентам ориентироваться в изданиях, выбирать подходящий материал для чтения, а не ограничиваться не обработанной в методическом плане статьей.

При изучении английского языка медицинская литература может мотивировать студентов к учебе по нескольким причинам:

1. Профессиональная ориентация: Студенты медицинского колледжа выбирают этот путь обучения, потому что интересуются медицинской сферой и стремятся стать специалистами в области здравоохранения. Медицинская литература помогает им расширить свои знания, лучше понять принципы и методы работы в медицинской практике.

2. Профессиональное развитие: Для студентов медицинского образовательного учреждения важно быть в курсе последних научных исследований, технологических достижений, методик диагностики и лечения. Специальная литература предоставляет доступ к актуальной информации, которая помогает им развиваться в профессиональном плане и быть успешными в своей будущей карьере.

3. Практическое применение: Знания, полученные из специальной литературы, имеют прямое применение в практике. Студенты используют эту информацию для подготовки к экзаменам, выполнению практических заданий, написанию научных работ, а также для повышения своей квалификации и уверенности в будущей работе в медицинской сфере.

В целом, специальная литература для студентов медицинского вуза является ключевым ресурсом, который помогает им развиваться как специалистам, погружаться в мир медицинских знаний и быть готовыми к решению разнообразных клинических задач.

Исходя из опыта работы с иностранной литературой, можем констатировать, что англоязычные источники действительно вызывают у студентов большой интерес, поскольку они понимают, что информацию, полученную в ходе чтения, можно применить в своей профессиональной деятельности, при написании докладов, подготовке выступлений на спецсеминаре или конференции. Работы, выполненные с использованием иноязычных источников, отличаются более глубоким и квалифицированным анализом проблемы. Это позволяет студентам наглядно увидеть важность изучения и использования иностранного языка не только в будущем, но и на протяжении своего обучения в колледже.

Установление тесных связей с профилирующими кафедрами также оказывает позитивное воздействие на организацию внеаудиторных мероприятий по иностранному языку. Вот несколько предлагаемых нами тем для дискуссий студентов медицинского колледжа на английском языке:

- Этика в медицине: долг и ответственность врача;
- Роль технологий в современной медицине: преимущества и риски;
- Проблема доступности медицинской помощи: вызовы и перспективы;
- Вакцинация: обязательная мера или личный выбор?;
- Медицинские ошибки: причины, последствия и способы их предотвращения;
- Ментальное здоровье в медицине;
- Регулирование медицинской индустрии;
- Исследования на животных в медицине;
- Медицинские технологии будущего;
- Медицинский туризм.

Вышеуказанные темы могут мотивировать студентов к участию в дискуссиях о различных аспектах медицины, этике, технологиях, доступности здравоохранения и других актуальных вопросах в этой области. Такие мероприятия могут проводиться совместно со специализированными кафедрами и мотивировать высокую активность и массовость участников – студентов. В результате такой работы происходит увеличение заинтересованности обучаемых в аудиторных занятиях по иностранному языку, а их успеваемость по данному предмету повышается.

Другим примером, содержащим в себе мотивационный аспект к изучению английского языка, может быть кейс-метод [8, С. 205-207], т.к. использование кейс-метода при обучении английскому языку в медицинском колледже может быть очень эффективным. Вот несколько способов, как можно применить этот метод:

1) Изучение медицинских случаев: Подготовьте кейсы, основанные на реальных клинических случаях или сценариях, с которыми студенты могут столкнуться в будущей практике. Это позволит им применить свои знания английского языка для анализа ситуации, принятия решений и общения с пациентами и коллегами.

2) Дискуссии и групповые проекты: Разделите студентов на группы и дайте им задание изучить и обсудить кейс. Это может включать анализ симптомов, диагнозов, планов лечения и других аспектов клинического случая на английском языке.

3) Ролевые игры: Попросите студентов сыграть роли различных участников клинического случая, таких как врачи, медсестры, пациенты и родственники. Это поможет им практиковать профессиональное общение на английском языке в реалистичных ситуациях.

4) Анализ медицинских журналов и исследований: Предоставьте студентам доступ к научным статьям и исследованиям на английском языке и попросите их провести анализ и обсуждение. Это поможет им улучшить свои навыки чтения, понимания и критического мышления на английском языке.

5) Создание собственных кейсов: Задайте студентам задание создать свои собственные кейсы, основанные на их собственном опыте или литературных источниках. Это поможет им применить свои знания и навыки на практике и развить творческое мышление.

В целом, кейс-метод является отличным способом практического применения английского языка в медицинском контексте и стимулирует активное участие студентов в обучении.

Ещё одним из наиболее эффективных способов, используемых в мировой практике иноязычного образования, является интернет-сервис Kahoot [5, С. 103-109]. Данное приложение можно использовать при изучении английского языка в медицинском колледже для создания интерактивных и увлекательных уроков. Вот несколько способов его использования:

1) Тестирование знаний: Создайте квизы на Kahoot, чтобы проверить знания студентов по темам медицинского английского языка, таким как медицинская терминология, анатомия, фармакология и т. д.

2) Повторение материала: Используйте Kahoot для повторения материала, пройденного на занятиях. Это поможет студентам закрепить изученные слова, фразы и концепции.

3) Игровые мероприятия: Организуйте игровые мероприятия на основе Kahoot, где студенты могут соревноваться друг с другом в знаниях английского языка. Это может быть как индивидуальные соревнования, так и командные игры.

4) Проекты с Kahoot: Задайте студентам задание создать собственные квизы на Kahoot по темам медицинского английского языка и представить их группе. Это поможет им углубить знания и навыки, а также стимулирует творческое мышление.

5) Обратная связь и анализ: Используйте данные Kahoot для оценки прогресса студентов и идентификации пробелов в их знаниях. Это поможет вам адаптировать свой учебный план и фокусироваться на наиболее важных аспектах английского языка в медицинском контексте.

Как показывает практика, создание интерактивных и увлекательных уроков с помощью Kahoot стимулирует активное участие студентов и облегчает им изучение английского языка в медицинском колледже.

Исходя из вышеизложенного, можно заключить, что подход к подбору учебного материала, специально ориентированный на каждом этапе обучения (при активном сотрудничестве с профилирующими кафедрами), делает процесс изучения иностранного языка более привлекательным и интересным для студентов. Они начинают воспринимать иностранный язык не только как самоцель, но и как инструмент для освоения своей специальности. Это подтверждается результатами анкетирования, проведенного среди студентов четырех учебных групп Медицинского колледжа Бободжон гафуровского района. На первом курсе положительно на вопрос о заинтересованности в изучении иностранного языка ответили 34 студента из 60 опрошенных (то есть 56,6%). В их аргументации интереса чаще всего упоминалось общее мнение о том, что обладание медицинским образованием предполагает знание хотя бы одного иностранного языка. Другие 26 студентов отметили, что изучают иностранный язык исключительно в рамках учебной программы.

Проведенное анкетирование в этих же группах спустя два года (на третьем курсе) продемонстрировало более обнадеживающие результаты: 49 из 60 студентов (то есть примерно 81,7%) заявили, что изучают иностранный язык с интересом, приводя более конкретные и осознанные аргументы. Ответы на вопрос о преимуществах изучения иностранного языка были следующими:

- 1) возможность повысить общеобразовательный и культурный уровень – 8 человек;
- 2) возможность углубить знания по специальности, используя иностранные источники – 38 человек;
- 3) возможность чтения газет на иностранном языке – 3 человека;
- 4) возможность чтения художественной литературы в оригинале – 3 человека;
- 5) возможность работы с медицинским оборудованием, инструкции которого представлены на английском языке – 2 человека;
- 6) возможность выезда за границу – 6 человек.

Заключение

Из результатов анкетирования видно, что большинство студентов рассматривают изучение иностранного языка, прежде всего, как средство для расширения и углубления знаний по своей специальности. Таким образом, профессионально-ориентированный подбор заданий и учебных текстов при активном участии представителей профилирующих кафедр является ключевым фактором, способствующим повышению заинтересованности студентов в изучении иностранного языка.

Конфликт интересов

Не указан.

Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

Conflict of Interest

None declared.

Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

Список литературы / References

1. Воротнева Е.А. Учебник как средство повышения мотивации учащихся в обучении иностранному языку (На материале французского языка): дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02: Тамбов, 2002 / Е.А. Воротнева. — 189 с.

2. Зайцева Е.В. Мотивация студентов к чтению на иностранном языке как социально-педагогическая проблема / Е.В. Зайцева // Человек и образование. — №1. — 2012. — С. 94-98.
3. Земскова Л.В. Сложности в обучении иностранному (английскому) языку студентов неязыковых специальностей / Л.В. Земскова // Вестник науки и образования. — №12 (48). — 2018. — С. 103-105.
4. Кушнарёва Т.И. Интересно ли студентам неязыкового вуза изучать Иностраный язык? / Т.И. Кушнарёва // Казанский педагогический журнал. — №4 (117). — 2016. — С. 115-118.
5. Мосина М.А. Использование интернет-сервиса "Kahoot!" при создании игрофицированной образовательной среды на уроке английского языка / М.А. Мосина, Е.В. Грошевик // Проблемы романо-германской филологии, педагогики и методики преподавания иностранных языков. — №15. — 2019. — С. 103-109.
6. Павлова Л.П. Язык как средство коммуникации / Л.П. Павлова // Вестник Курганского государственного университета. — №1 (52). — 2019. — С. 96-98.
7. Попова Н.В. Опыт внутривузовского сотрудничества в процессе создания профессионально-ориентированных учебников по иностранному языку / Н.В. Попова, Н.И. Алмазова, Т.Г. Евтушенко [и др.] // Высшее образование в России. — №7. — 2020. — С. 32-42.
8. Попова Н.В. Использование кейс-метода в обучении английскому языку / Н.В. Попова, Т.Н. Сухарева // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — №3-1 (81). — 2018. — С. 205-207.
9. Силлабус (Барномаи кори таълимӣ) аз фанни “Забони хоричӣ” барои донишҷӯёни шуъбаи рӯзонаи баҳши 2 ихтисоси «Кори ҳамширагӣ» (пас аз хатми синфи 9) ва «Кори фармасевтӣ» (пас аз хатми синфи 9). (Сост.: Мавлянова З.А.). — Гафуров. — 2022. — 21 с.
10. Снегова О.В. Чтение как целевая доминанта для повышения уровня языковой подготовки студентов в неязыковом вузе / О.В. Снегова // Вестник Костромского государственного университета. Серия: Педагогика. Психология. Социокинетика. — Т. 18. — №3. — 2012. — С. 149-153.
11. Хархенова А.Ф. Интерактивные формы обучения как условие повышения мотивации к изучению английского языка / А.Ф. Хархенова // Вестник Бурятского государственного университета. Гуманитарные исследования Внутренней Азии. — №4. — 2015. — С. 62-66.
12. Nurhidayah R. The Role of Motivation in Second Language Acquisition / R. Nurhidayah // Jurnal Ilmiah Spectral. — Vol. 6, №2. — 2020. — P. 96-106.

Список литературы на английском языке / References in English

1. Vorotneva E.A. Uchebnik kak sredstvo povysheniya motivacii uchashchihhsya v obuchenii inostrannomu yazyku (Na materiale francuzskogo yazyka) [Textbook as a Means of Increasing Students' Motivation in Teaching a Foreign Language (Based on the French language)]: dis. ...PhD in Ped. Sciences: 13.00.02: Tambov, 2002 / E.A. Vorotneva. — 189 p. [in Russian]
2. Zaitseva E.V. Motivaciya studentov k chteniyu na inostrannom yazyke kak social'no-pedagogicheskaya problema [Motivation of Students for Reading in a Foreign Language as a Social and Pedagogical Problem] / E.V. Zaitseva // CHelovek i obrazovanie [Person and Education]. — No. 1. — 2012. — P. 94-98. [in Russian]
3. Zemskova L.V. Slozhnosti v obuchenii inostrannomu (anglijskomu) yazyku studentov neyazykovykh special'nostej [Difficulties in Teaching a Foreign (English) Language to Students of Non-linguistic Specialties] / L.V. Zemskova // Vestnik nauki i obrazovaniya [Bulletin of Science and Education]. — No. 12 (48). — 2018. — P. 103-105. [in Russian]
4. Kushnareva T.I. Interesno li studentam neyazykovogo vuza izuchat' Inostrannyj yazyk? [Are Students at a Non-linguistic University Interested in Studying a Foreign Language?] / T.I. Kushnareva // Kazanskiy pedagogicheskij zhurnal [Kazan Pedagogical Journal]. — No. 4 (117). — 2016. — P. 115-118. [in Russian]
5. Mosina M.A. Ispol'zovanie internet-servisa "Kahoot!" pri sozdanii igroficirovannoj obrazovatel'noj sredy na uroke anglijskogo yazyka [Using the Internet Service "Kahoot!" When Creating a Gamified Educational Environment in an English Lesson] / M.A. Mosina, E.V. Groshevik // Problemy romano-germanskoj filologii, pedagogiki i metodiki prepodavaniya inostrannyh yazykov [Problems of Romano-Germanic Philology, Pedagogy and Methods of Teaching Foreign Languages]. — No. 15. — 2019. — P. 103-109 [in Russian]
6. Pavlova L.P. YAzyk kak sredstvo kommunikacii [Language as a Means of Communication] / L.P. Pavlova // Vestnik Kurganskogo gosudarstvennogo universiteta [Bulletin of Kurgan State University]. — No. 1 (52). — 2019. — P. 96-98. [in Russian]
7. Popova N.V. Opyt vnitrivuzovskogo sotrudnichestva v processe sozdaniya professional'no-orientirovannyh uchebnikov po inostrannomu yazyku [Experience of Intra-university Cooperation in the Process of Creating Professionally Oriented Textbooks on a Foreign Language] / N.V. Popova, N.I. Almazova, T.G. Evtushenko [et al.] // Vyshee obrazovanie v Rossii [Higher Education in Russia]. — No. 7. — 2020. — P. 32-42. [in Russian]
8. Popova N.V. Ispol'zovanie kejs-metoda v obuchenii anglijskomu yazyku [Using the Case Method in Teaching English] / N.V. Popova, T.N. Suhareva // Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki [Philological Sciences. Issues of Theory and Practice]. — No. 3-1 (81). — 2018. — P. 205-207. [in Russian]
9. Sillabus (Barnomai korii ta'limӣ) az fanni “Zaboni хоричӣ” барои донишҷӯёни шуъбаи рӯзонаи баҳши 2 ихтисоси «Кори ҳамширагӣ» (пас аз хатми синфи 9) ва «Кори фармасевтӣ» (пас аз хатми синфи 9) [Syllabus (Educational work program) on the subject "Foreign Language" for students of the full-time department of the 2nd specialty of "Nursing" (after the completion of the 9th grade) and "Pharmaceutical Work" (after the completion of the 9th grade)]. (Complier: Mavlyanova Z.A.). — Гафуров. — 2022. — 21 p. [in Tajik]
10. Snegova O.V. CHtenie kak celevaya dominanta dlya povysheniya urovnya yazykovoj podgotovki studentov v neyazykovom vuze [Reading as a Target Dominant for Increasing the Level of Language Training of Students at a Non-linguistic University] / O.V. Snegova // Vestnik Kostromskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Pedagogika.

Psihologiya. Sociokinetika [Bulletin of Kostroma State University. Series: Pedagogy. Psychology. Sociokinetics]. — Vol. 18. — No. 3. — 2012. — P. 149-153. [in Russian]

11. Kharkhenova A.F. Interaktivnye formy obucheniya kak uslovie povysheniya motivacii k izucheniyu anglijskogo yazyka [Interactive Forms of Learning as a Condition for Increasing Motivation to Learn English] / A.F. Harhenova // Vestnik Buryatskogo gosudarstvennogo universiteta. Gumanitarnye issledovaniya Vnutrennej Azii [Bulletin of the Buryat State University. Humanitarian Studies of Inner Asia]. — No. 4. — 2015. — P. 62-66. [in Russian]

12. Nurhidayah R. The Role of Motivation in Second Language Acquisition / R. Nurhidayah // Jurnal Ilmiah Spectral. — Vol. 6, №2. — 2020. — P. 96-106.